

药理学双语教学及考试情况调查分析

魏 芳, 祝晓光, 葛 敏

[摘要]目的:通过对临床医学专业本科生药理学双语教学的问卷调查和考试情况分析,总结双语教学的教学效果及考试中存在的问题和不足,以进一步提高双语教学的授课质量。方法:临床医学专业随机发放调查问卷 100 份,并在学期结束后随机抽取该年级考试试卷 100 份,对调查问卷和试卷情况进行统计学分析。结果:学生对双语教学的兴趣与其英语水平有一定关系,大部分学生认为药理学双语授课对提高英语水平、药理学学习有一定促进和帮助。试卷的中英文试题得分率没有明显不同,但应用性题型的得分率低于记忆性题型。结论:双语教学模式值得进一步加强和推广;开闭卷考试相结合的方式有助于训练学生的知识应用能力。

[关键词] 教育, 药学; 考试; 双语教学; 教学模式

[中国图书资料分类法分类号] R 192; G 420 **[文献标识码]** A

在当今知识爆炸时代,要学习的知识越来越多,而我们的课时却在逐年压缩,如何在有限的时间内传递更多的信息,是现代教学中首先要考虑的问题。用 PowerPoint 来开展教学,优化了课堂效率,那么如何在提高效率的同时又能达到双语教学的目标,保证高质量的课堂教学,是我们要进一步深入探讨和总结的^[1]。为探索更为适合现阶段药理学双语教学的教学模式,我们设计了药理学双语教学调查表,以帮助教师在教学过程中,正确掌握双语教学的深度,激发和培养同学的学习兴趣,使学生在学懂和学好药理学知识的基础上,进一步掌握相关的专业英语知识,提高双语教学的授课质量。考试是检查教学质量、衡量学生水平、促进教学改革的重要手段。考试对师生的教学行为有着强有力的导向性,起着指挥棒的作用,但传统的应试教育模式存在诸多弊端。为此,我们在教学改革实践中对考试的方法进行了改革和尝试,本文就双语教学和考试改革情况进行分析和探讨。

1 资料与方法

1.1 调查方法 采用随机问卷方式,对 2007 级临床医学专业 100 名学生发放问卷,采取即发、即答、即收回方式,得到有效问卷 98 份。随机抽取该年级学期末试卷 100 份,采用统计软件进行分析。

1.2 统计学方法 采用 χ^2 检验。

2 结果

学生的不同英语水平与对双语教学的兴趣态度

差异,通过六级英语考试的学生较通过二级者更愿意接受双语教学,其差异有统计学意义($P < 0.05$) (见表 1)。超过一半的学生认为在教学中讲授以中文为主,部分英文对照的方式较好;同样半数以上的学生认为中英文对照的教材和课件更适合掌握专业知识的学习(见表 2、3)。从考试情况来看,英语部分试题的得分率与中文试题的得分率比较接近,反映出学生对英文知识点的掌握较好;但开卷考试的得分率低于闭卷考试(见表 4)。

表 1 不同英语水平学生对药理学双语教学的兴趣比较(n)

| 英语水平 | n | 有兴趣 | 兴趣率(%) | χ^2 | P |
|------|-----|-----|--------|----------|-------|
| 通过六级 | 39 | 36 | 92.31* | | |
| 通过四级 | 54 | 40 | 74.07 | 6.25 | <0.05 |
| 通过二级 | 5 | 3 | 3/5 | | |
| 合计 | 98 | 79 | 82.29 | | |

率的两两比较:与通过二级比较 * $P < 0.05$

表 2 学生对药理学双语教学的教学效果评价 [$n = 98$; 百分率(%)]

| 调查项目 | 是 | 一般 | 否 |
|------------------|-----------|-----------|-----------|
| 上课内容是否可以理解 | 54(55.10) | 38(38.78) | 6(6.12) |
| 条理清楚,重点突出 | 84(85.71) | 14(14.29) | 0(0.00) |
| 药理学专业知识是否提高 | 42(42.86) | 42(42.86) | 14(14.28) |
| 对英语水平提高是否有帮助 | 44(44.90) | 41(41.84) | 13(13.26) |
| 英语占教学内容的比例是否合理 | 48(48.98) | 42(42.86) | 8(8.16) |
| 教师的英语发音和内容讲解是否满意 | 53(54.08) | 41(41.84) | 4(4.08) |
| 对老师联系临床病例教学方式感兴趣 | 92(93.88) | 6(6.12) | 0(0.00) |

3 讨论

双语教学目标是双重性的,其一是获取本学科专业知识;其二是培养和提高学生运用外语的能力^[2]。从调查问卷和考试情况的统计结果中,我们

[收稿日期] 2010-03-18

[基金项目] 安徽省教育厅省级教学研究资助项目(2007jyxm330)

[作者单位] 蚌埠医学院 药理学教研室,安徽 蚌埠 233030

[作者简介] 魏 芳(1979-),女,硕士,讲师。

[通讯作者] 祝晓光,教授,Email:zxcg5886@163.com.

表 3 学生对双语教学讲授教材和课件的意见 [n = 98; 百分率(%)]

| 调查项目 | 中文 | 英文 | 中文为主部分 英文对照 | 英文为主重点 部分中文对照 |
|------|-----------|---------|----------------|------------------|
| 讲授采用 | 31(31.63) | 3(3.06) | 59(60.20) | 5(5.11) |
| 教材采用 | 16(16.33) | 3(3.06) | 62(63.26) | 17(17.35) |
| 课件采用 | 2(2.24) | 4(4.08) | 59(60.20) | 23(23.47) |

表 4 双语教学考试情况 (n = 100)

| 项目 | 总分值(分) | 平均得分 | 得分率(%) |
|-----------|--------|-------|--------|
| 中文题目 | 81 | 55.53 | 68.56 |
| 英文题目 | 19 | 12.79 | 67.32 |
| 记忆性题型(闭卷) | 70 | 49.77 | 71.10 |
| 应用性题型(开卷) | 30 | 14.83 | 49.43 |

也得到一些启示。

3.1 循序渐进, 逐渐推进双语教学 双语教学对于学生的“学”和教师的“教”都是挑战。鉴于学生专业词汇量较少, 在教学讲授上我们采用以汉语讲授为主, 英语讲授逐渐渗透的方法。在学生适应了双语教学后, 逐步提高英语在课堂教学中的比例, 同时, 在教学过程中给学生提供一些相关英文阅读材料, 采用中英文对照双语课件, 对第一次出现的基本概念、基本原理、专用名词、术语等可采用原版教材中的原文与中文进行讲解说明, 重复出现时可采用英文表述。在教学内容选择上, 应首先选择教学内容较简单、学生通过预习能理解的内容, 采用英语教学, 较难的内容如涉及到机制、原理等难点内容时, 主要用中文讲解。通过学生对药理学双语教学的效果评价及学生对双语教学讲授教材和课件的意见, 可以看出大部分学生可以很好地适应双语教学, 认为药理学双语授课对提高英语水平、药理学学习有一定帮助; 老师的英文教学内容的安排, 英语部分内容的讲解能够满足他们学习的要求, 并且联系临床病例进行教学的方法在教学中广受欢迎。

3.2 教材选择和双语教学建设 以中文为主部分英文对照的双语教材在学生中比较受欢迎, 有近一半(63.27%)同学选择, 这可能与药理学专业性强, 概念多有关, 如果教材以英文为主, 同学在理解和掌握专业知识上困难会比较大。目前, 我国双语教材的使用主要有两种方式, 一是直接引进原版英文教材, 不仅价格昂贵而且原版教材缺乏针对性。阅读起来难度较大, 不利于教师的备课和学生的学习, 势必会影响到教学的效果。另一种是由我国教师自己

编写的双语教材, 由于英语表达不地道, 不利于学生掌握地道、标准的专业英语的缺点。因此, 为了更好地开展双语教学, 应重视和加强双语教学教材的建设工作。另外, 由于双语教学与普通教学相比, 工作量和难度更大。在切实加强双语教学师资队伍建设的同时, 若建立相应的激励机制, 可以更好地调动教师的教学积极性。

3.3 联系临床, 激发学习兴趣 教学方法的改进是培养学生学习兴趣的最好手段。传统的教学模式是以“教师中心”与“课本中心”的课堂灌输式的讲授, 学生只是被动地接受。这样学生就丧失了积极参与教学过程的主动性。药理学是临床学习的基础, 二者密切相关。联系临床实例, 恰当采用大量临床实例, 用病例激发学生的学习热情应当贯穿于药理学教学的全过程。这种应用适当病例穿插教学中的方法, 可激发学生的学习热情, 唤起其求知欲, 使学生在课堂上积极思维, 达到融会贯通的目的, 同时也可以增强学生的使命感和责任感。

3.4 考试改革, 提高学生能力 药理学是医学、药学各专业的核心专业基础课程, 是联系基础医学与临床医学、医学与药学的桥梁课程。学好这门课程, 不但能够提升学生对药理学的认识和运用能力, 同时还能带动相关专业课程内容的学习。一直以来, 药理学考试采取的都是闭卷考试的方式, 要求学生对所知识有全面的记忆, 在没有任何参考资料的情况下, 反映出掌握知识的客观水平^[3]。但由于闭卷考试需要学生对基本知识的记忆投入较大的精力, 反而忽略其对知识更深入的理解与运用。学生对知识的掌握手段多为突击性的机械记忆, 这不仅不能全面客观地反映学生的学习情况, 而且在一定程度上影响学生学习的积极性和课程的教学效果。同时, 考试多为客观性试题, 客观题答案的唯一性不利于学生创造性思维的培养, 这种只看到思维结果, 而不注重思维过程的题型, 其实对学生的创造力也是一种磨灭。开闭卷结合的考试方式可以训练和考察学生知识转化、运用能力, 有利于提高学生学习的主动性, 促进教学质量的不断提高。

[参 考 文 献]

- [1] 潘琳娜, 黄丽萍, 余日跃. 中西医结合专业本科生药理学双语教学评价[J]. 时珍国医国药, 2008, 19(1): 103-104.
- [2] 王崑, 魏敏杰, 刘明妍. 七年制医学生药理学 PBL 双语教学探索与实践[J]. 中国高等医学教育, 2008(7): 89-90.
- [3] 于肯明, 白建平. 药理学考试改革的探索与实践[J]. 山西医科大学学报, 2004, 6(5): 479-480.